

Haier

HUL-546W
HUL-676W
HUL-676S
HUL-676B
HUL-677W
HTTL-607W
HTTL-506W
HTTF-506W
HTTF-506S
HTTF-607W

D

**Gefrierschrank
Bedienungsanleitung**

GB

**Freezer
User's Manual**

F

**Congélateur
Mode d'emploi**

I

**Frigorifero
Manuale d'uso**

E

**Congelador
Manual de Instrucciones**

P

**Congelador
Guia da Operação de
Refrigerador**

NL

**Diepvriezer
Handleiding**

PL

**Chłodziarka
Instrukcja obsługi**



Europäisches Sicherheitszertifikat Übereinstimmungserklärung

Der Hersteller übernimmt die volle Verantwortung für die Übereinstimmung der Produkte, dass er die durch die Europäischen Direktiven gesetzten Standards zum Umweltschutz, der Gesundheit und der Sicherheit eingehalten hat. Testergebnisse sind zugänglich und abrufbar zur Überprüfung. Der Hersteller stellt das Qualitätszertifikat oder die Herstellungslizenz des Kühlschrank-Händlers zur Verfügung wenn es erforderlich ist.

Außerdem erklärt der Hersteller, dass alle Bestandteile, die in Kontakt mit frischen Lebensmitteln kommen, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, frei von giftigen Substanzen sind.

D

European Safety Certificate Compliance Declaration

The manufacturer assumes full responsibility for the compliance of products manufactured with relevant safety, health and environmental protection requirements set out in European Directives. Test reports are available for verification upon request. The manufacturer will present the quality certificate or manufacture license to a refrigerator dealer if so required.

Furthermore, the manufacturer declares that all parts intended to be in contact with fresh food as described in this User's Manual are free of toxic substances.

GB

Certificat de sécurité européen Déclaration de conformité

Le fabricant a toute la responsabilité de la conformité de ses produits fabriqués à des règles établies aux Directives européennes, telles que celles de sécurité, de santé, et de protection environnementale. Les rapports de test sont disponibles pour toute vérification sur demande. Le fabricant doit présenter le certificat de qualité ou la licence de fabrication à un vendeur si besoin est.

En outre, le fabricant déclare que toutes les pièces écrites dans le Mode d'emploi, sont prévues pour contact avec des denrées fraîches, donc, elles n'ont pas de substances toxiques.

F

Certificato Europeo di Sicurezza Certificato di conformità

Il produttore si assume ogni responsabilità circa la conformità dell'apparecchio prodotto in accordo ai requisiti di sicurezza, salute e di protezione ambientale dettati dalle Direttive Europee. I risultati di verifica sono disponibili per ulteriori test se necessari e richiesti. Il produttore presenterà il certificato di qualità oppure la licenza di produzione al venditore del frigorifero nel caso in cui tali certificati siano richiesti.

Inoltre, il produttore dichiara che tutte le componenti del frigorifero destinate ad entrare in contatto con cibo fresco e descritte nel Manuale d'uso presente non contengono alcuna sostanza tossica.

I



E

Certificación de Seguridad de Unión Europea Declaración de Conformidad

El fabricante asume la responsabilidad completa de la conformidad de los productos fabricados con los requisitos relacionados con la seguridad, la salud y la protección del medio ambiente establecidos en Directrices Europeas. Los informes de prueba están disponibles para la verificación a petición. El fabricante presentará el certificado de calidad o la licencia de fabricación a los distribuidores del refrigerador si está requerido.

Además, el fabricante declara que todas las piezas en contacto con los alimentos frescos como descrito en este manual de instrucciones están libre de sustancias tóxicas.

P

Certificado de Segurança Europeia Declaração de Conformidade

O fabricante declara a responsabilidade completa para o aparelho dos produtos fabricados. Este produto conforma a Directivos Europeus de segurança, saúde e ambiente requerem. Os relatórios de teste são disponíveis para a verificação. O fabricante vai apresentar o certificado de qualidade ou licença de fabricação para um negociante de refrigerador se é necessário.

Além disso, o fabricante declara que: todas as partes referidas no manual do usuário não têm nenhum material venenoso devido a contactar com a comida fresca.

NL

Europees veiligheidscertificaat Volgzaamheidsverklaring

De fabrikant neemt alle verantwoordelijkheden voor de volgzaamheid van producten die zijn gefabriceerd volgens de door de Europese Unie gevestigde veiligheids-, gezondheids- en milieubeschermingvereisten. Toetsrapporten zijn verkrijgbaar voor gebruikers. De fabrikant zal het kwaliteitscertificaat of de fabricaatvergunning aan de handelaar voorstellen indien nodig.

Bovendien verklaart de fabrikant dat alle in deze handleiding beschreven delen van de koelkast die het voedingsmiddel zouden kunnen aanraken geen giftige substanties bevatten.

PL

Deklaracja zgodności z Europejskim Certyfikatem Bezpieczeństwa

Producent deklaruje zgodność produktów ze stosownymi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska przedstawionymi w Dyrektywach Europejskich. Wyniki badań technicznych mogą zostać zweryfikowane po uprzedniej prośbie o ich udostępnienie. W razie potrzeby, producent może przedstawić odpowiednim przedstawicielom handlowym certyfikat jakości lub licencję producenta.

Producent deklaruje również, że wszystkie części mające kontakt ze świeżą żywnością (zgodnie z opisem w Instrukcji obsługi) nie zawierają substancji toksycznych.

Contenu	Page
1. Protection environnementale et bonne élimination....	2
2. Emplacement.....	2
3. Installation.....	2-3
4. Plaque signalétique.....	3
5. Branchement électrique.....	3
6. Mise en marche.....	3-4
7. Voyant intérieur.....	4
8. Remplacement d'une ampoule intérieure.....	4
9. Emplacement recommandé pour différentes denrées..	4
10. Clayette amovible.....	4
11. Freezer.....	5
12. Préparation des glaçons, des glaces.....	5
13. Préparation pour les vacances.....	5
14. Nettoyage et Entretien.....	5-6
15. Dégivrage.....	6
16. Diagnostic des problèmes.....	6-7
17. Dépannage.....	7
18. Lors d'une coupure de courant.....	8
19. Faire un appel de service.....	8
20. Installation dans la cuisine.....	8
21. Garantie.....	8
22. Illustration des pièces.....	8
23. Voyant intérieur – Remplacement de l'ampoule.....	8
24. Porte réversible.....	8

Lisez attentivement le Mode d'emploi avant l'utilisation. Soulignez les instructions importantes. Veuillez conserver les présentes instructions dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure. Peuvent être passés au nouveau utilisateur, si vous le revendez.

Ce que vous avez acheté est un réfrigérateur sans danger et fiable. En cas d'utilisation et d'entretien appropriés, il peut être en service pour des années. La dernière page du Mode d'emploi indique les caractéristiques du réfrigérateur et les données de performance indiquées sur la plaque signalétique sont celles obtenues à une température ambiante 10 à 32°C.

Important!

Cet appareil est destiné aux fins domestiques. S'il est utilisé pour des usages industriels ou commerciaux, il faut respecter les règles et les normes correspondantes.

Un test de fuite a été fait conformément aux normes de sécurité correspondantes.

Pour éviter tout enfermement des enfants dans le réfrigérateur, assurez-vous que le réfrigérateur est inopérant et sans danger en enlevant la serrure et le verrou avant de le jeter.

Important!

Il est à noter que le système de réfrigération contient du réfrigérant, qui nécessite une élimination spécialisée. Contactez les points d'élimination locaux pour une bonne élimination des appareils usagés ou inutilisés et contactez les autorités compétentes locales ou votre fournisseur, si vous avez des questions. Assurez-vous que la tuyauterie de votre réfrigérateur n'est pas endommagée, avant d'être acceptée par les points d'élimination locaux, et faites attention à la protection environnementale en adoptant une élimination appropriée. Voyez la plaque signalétique pour le type de réfrigérant et l'isolation utilisée.

La prise doit être accessible après l'installation du réfrigérateur.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un nouveau cordon d'alimentation fourni par le fabricant ou un agent de service autorisé.

Avertissement:

L'appareil doit être installé dans un endroit où la ventilation est bonne. L'emballage et les bridoles de transport doivent être enlevés.

Avertissement:

N'utilisez jamais d'outil dur ou coupant pour le dégivrage.

Avertissement:

Assurez-vous que le système de réfrigération n'est pas endommagé.

Avertissement:

N'utilisez jamais d'appareils électroménagers autres que ceux recommandés par le fabricant dans le compartiment de stockage des denrées du réfrigérateur.

Français

Le Mode d'emploi s'applique à différents modèles et il y a peut-être des différences légères au niveau des certains aspects entre les modèles.

1. Protection environnementale et bonne élimination

Emballage

L'appareil est emballé d'une façon d'éviter tout dommage pendant le transport. Les matériaux d'emballage recyclables sont utilisés.

La caisse d'emballage est faite de carton ondulé et de carton (principalement de papiers recyclés).

- Pièces en polystyrène (polystyrène expansé sans CFC).
- Sacs et doublures en polyéthylène.
- Courroies en polypropylène.

Tous les matériaux de valeur peuvent être donnés aux points de collecte de déchets et peu vent être recyclés grâce à une élimination appropriée. Tous les déchets doivent être disposés proprement.

2. Emplacement

Assurez-vous que le réfrigérateur reste debout pendant le transport. S'il faut une inclinaison, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 45 degrés. Sinon, l'appareil peut être endommagé, ce qui causerait non seulement un dommage de la performance de réfrigération.

Pour éviter tout dommage de l'appareil ou de personne, l'appareil doit être déballé par deux personnes, après son emplacement dans un endroit déjà choisi.

Avant l'emplacement, assurez-vous que l'appareil n'a pas de dommages visibles extérieurs.

Lors de déplacement de l'appareil, ne le soulevez pas en tenant la porte, pour éviter tout dommage du réfrigérateur.

Ne mettez jamais en marche le réfrigérateur endommagé.

Contrôlez bien le réfrigérateur pour vérifiez si:

- L'emballage est endommagé pendant le transport dû à une manipulation non appropriée au cours du transport.
- L'extérieur de l'appareil est endommagé.
- Le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

Pour toute doute, contactez le service clientèle pour un contrôle approfondi de l'appareil.

Mode d'emploi

Prenez des précautions nécessaires afin d'éviter toute fuite du réfrigérant lors de la mise en marche du réfrigérateur, qui pourrait causer une pollution environnementale.

3. Installation

- Enlevez tous les matériaux d'emballage
- Enlevez les articles dans le réfrigérateur
- Éliminez attentivement le film et le ruban adhésif sur le coffre et la porte de l'appareil.
- Enlevez les fragments polystyrènes (s'il y en a) autour du compresseur.
- Sortez les accessoires et les documents dans le réfrigérateur.
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avec de l'eau tiède et du vinaigre, et essuyez avec un chiffon doux.

N'utilisez jamais de détergent, d'instruments coupants ou tranchants ou de produit à base de soude.

- Avant l'installation, assurez-vous que la tuyauterie de réfrigération n'a aucun dommage.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.
- L'appareil doit être installé sur une surface plane et solide pour assurer la circulation libre du réfrigérant et le fonctionnement normal de l'appareil.
- S'il est possible, installez l'appareil dans une pièce froide et sèche dans laquelle la ventilation est bonne.
- N'exposez jamais l'appareil à la lumière directe du soleil, la température ambiante dans laquelle l'appareil est installé ne doit pas être haute.
- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur, par exemple, cuisinières, radiateurs, chauffage central. En effet, votre appareil devrait alors fonctionner à puissance plus élevée.

Si l'appareil est installé près d'une source de chaleur, veuillez mettre une paroi entre l'appareil et la source de chaleur (n'utilisez pas d'amiante) ou respecter les distances suivantes:

Par rapport à des cuisinières/réchauds électriques	15 cm
Par rapport à des radiateurs	30 cm
Par rapport à un autre réfrigérateur	8 cm

Évitez de mettre des appareils de radiation, tels que four à micro-ondes ou séchoir, sur le réfrigérateur.

Ne bloquez pas la bouche d'aération.

Évitez de débrancher le réfrigérateur par une simple traction sur le cordon d'alimentation, il faut prendre la fiche.

Français

Avertissement!

Après l'installation, il faut attendre au moins de deux heures avant le branchement de l'appareil pour assurer la circulation stable du réfrigérant et le fonctionnement normal de l'appareil.
Assurez-vous que l'intérieur de l'appareil est sec, surtout les coins, avant son branchement.

Danger!

En fonction de la composition chimique, le réfrigérant peut être inflammable. L'étanchéité du réfrigérant a déjà été testée. Toute intervention non autorisée dans la circulation du réfrigérant provoquerait un incendie.
Assurez-vous que le système de circulation du réfrigérant et les pièces périphériques du compresseur ne sont pas affectés.

Toute intervention dans le système de réfrigérant ne doit être menée que par les personnes qualifiées.

Avertissement!

L'entrée du réfrigérant dans les yeux peut causer de graves blessures. Dans ce cas, rincez les yeux avec de l'eau courante et consultez un ophtalmologiste le plus vite possible.

Le réfrigérateur doit être utilisé à une température ambiante convenable, en fonction du type de climat.

Il faut respecter la gamme de température ambiante correspondant au type spécifique du climat. Voyez la plaque signalétique pour le type de climat de votre appareil.

Type du climat	Température ambiante
SN	+10°C~+32°C
N	+16°C~+32°C
ST	+16°C~+38°C
T	+16°C~+43°C

4. Plaque signalétique

La plaque signalétique, indiquant des caractéristiques techniques importantes, se trouve sur un côté ou derrière du réfrigérateur.

Mode d'emploi

Notez ces caractéristiques techniques.

Notez les caractéristiques techniques pour une référence à tout moment pour éviter un déplacement de l'appareil quand vous avez besoin de les voir.

Modèle/Type

Volume net..... Liter

Voltage de travail..... V ~50Hz

Puissance d'entrée maximale..... Watt

Courant..... Amp

Consommation d'électricité..... kWh/24hr

Capacité de réfrigération..... kg/24h (non applicable aux réfrigérateurs sans freezer)

5. Branchement électrique

Cet appareil doit être correctement mis à la terre, il faut utiliser une prise avec borne de mise à la terre qui doit être contrôlée par un électricien qualifié. Ne branchez pas plusieurs appareils sur la même prise de courant. Avant d'insérer la fiche dans la prise, assurez-vous que le voltage et le conducteur fusible indiqués sur la plaque signalétique correspondent à votre source d'alimentation électrique.

En cas de non correspondance, consultez immédiatement les services locaux ou votre fournisseur.

L'appareil ne doit pas être connecté à des convertisseurs, tel que panneau solaire.

N'utilisez jamais de cordon d'extension.

6. Mise en marche

a) Mise sous tension (ou débranchement de l'appareil) et réglage de la température

- Régulateur de température (thermostat)
- Le régulateur de température est utilisé pour mettre en marche ou arrêter le réfrigérateur, et contrôler le réglage de la température.

b). Mise en marche

Tournez le régulateur de température dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre en service le réfrigérateur. (arrêter de le tourner avant la position limitée, sinon, vous pourriez endommager le régulateur.)

Le compresseur se met à fonctionner, jusqu'à ce que la température à l'intérieur du réfrigérateur atteigne la température réglée.

c). Réglage de la température

Tournez le régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position la plus basse = la position qui est la moins froide.

Français

(Tournez-le au maximum dans le sens inverse de s aiguilles d'une montre peut faire arrêter le réfrigérateur, et le compresseur arrête de fonctionner.)

Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre à la position la plus haute = la position la plus froide.

Il faut régler la température en fonction des conditions suivantes:

- Température ambiante.
- Quantité des denrées entreposées.
- Fréquence d'ouverture de la porte.

Vous allez apprendre à régler une température appropriée par les observations.

Un réglage de la température approprié est très important pour le stockage des denrées. Les microbes peuvent faire détériorer les denrées rapidement, à moins qu'elles soient conservées à une basse température ambiante. Nous vous recommandons de régler la température à 5°C ou plus basse qui peut empêcher les denrées de se détériorer.

d). Arrêt de l'appareil

Tournez au maximum le régulateur de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le compresseur s'arrête de fonctionner.

Débranchez la fiche de la prise de courant.

7. Voyant intérieur (non applicable à certains modèles)

Un interrupteur est installé dans les réfrigérateurs équipés d'un voyant. Quand le réfrigérateur fonctionne, le voyant s'allume automatiquement lors de l'ouverture de la porte, et s'éteint lors de la fermeture de la porte. Le voyant a un cache protecteur. La puissance maximale de l'ampoule est de 10 watts, avec une douille E14. Le remplacement de l'ampoule doit être fait conformément aux instructions dans l'appendice.

8. Remplacement d'une ampoule intérieure :

Mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche d'alimentation secteur de la prise de courant.

Enlevez le cache.

Enlevez le cache en suivant les illustrations dans les parties 23 sur la dernière page.

Remplacement de l'ampoule.

Remplacez l'ampoule en suivant les illustrations dans les parties 23 sur la dernière page.

N'utilisez jamais d'ampoule de plus de 10 watts. Le voltage de l'ampoule doit être conforme aux exigences indiquées sur la plaque signalétique.

Mode d'emploi

9. Emplacement recommandé pour différentes denrées (de haut en bas)

- 1). **Porte:**
 - a). Beurre, fromage;
 - b). Oeufs ;
 - c). Conserves, denrées en bouteille, épices;
 - d). Grandes bouteilles ou conserves;
- 2). **Compartiment réfrigérateur**
 - a). Confiture;
 - b). Pain, confiserie, viande cuite;
 - c). Saucisson, viande;
 - d). Fruits, légumes, salade.

10. Clayette amovible

Pour les réfrigérateurs de certains modèles, les clayettes et les clayettes en verre sont amovibles en fonction de la hauteur des denrées stockées.

Déplacez les aliments sur la clayette en verre à détacher.

Retirez la clayette, et insérez-la dans une autre coulisse sur la paroi jusqu'au fond.

NOTE!

- 1 En cas de denrées faciles à changer de goût, enveloppez-les ou placez-les dans un récipient hermétique.
- 2 Fruits, légumes et salades peuvent être directement stockés dans le compartiment à légumes.
- 3 La pellicule plastique, la feuille d'aluminium et le récipient en verre peuvent être utilisés pour l'emballage des denrées.
- 4 Ne faites jamais entrer en contact les denrées avec la paroi arrière, parce qu'elles pourraient être congelées et y rester.
- 5 Ne mettez pas d'aliments chauds dedans. Laissez-les d'abord refroidir avant de les mettre dedans.
- 6 Ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps, étant donné que cela entraîne une augmentation de la température intérieure.
- 7 Ne dépassez pas la capacité de réfrigération maximale lorsque vous conservez des denrées fraîches.
- 8 Ne stockez jamais de l'huile comestible dans les balconnets de la contre-porte, de peur que cela ne provoque des fissures sur le panneau plastique de la porte.
- 9 Les boissons hautement alcoolisées ne doivent être stockées que dans l'endroit où la température est basse et elles doivent être absolument hermétiques.

11. Freezer

Le freezer de 3-étoile ou de 4-étoile est convenable au stockage des aliments profondément congelés (déjà congelé avant d'être mis dans le freezer), ou au stockage des aliments frais pour une courte période de temps (deux ou trois semaines) en les congelant. Il peut être utilisé pour la préparation des glaçons, des crèmes et des glaces.

Conservez les aliments aussi peu que possible et respectez les dates 'À consommer de préférence avant le'.

Le freezer peut être utilisé pour la préparation des glaçons.

- 1 La température à l'intérieur du freezer peut être contrôlée via le régulateur de température. Pour les aliments frais et ceux qui ont besoin d'être stockés pour une longue période de temps, -18°C ou plus basse est préférable, parce que les microbes ne peuvent pas survivre à cette température. Une fois que la température est plus haute que 10°C, les microbes pourraient provoquer la détérioration des aliments, et la période de stockage des aliments en serait réduite. Si vous voulez congeler les aliments qui ont déjà décongelé, en partie ou totalement, cuisez-les avant de les remettre dans le freezer. La haute température peut éliminer la plupart des microbes.
- 2 Plus haute le régulateur de température est réglé, plus basse la température à l'intérieur du freezer est.
- 3 Normalement, quand les aliments ont besoin d'une courte période de stockage, sélectionnez un réglage moyen.
- 4 Normalement; quand les aliments ont besoin d'une longue période de stockage, sélectionnez un haut réglage.

NOTE!

- Ne stockez jamais dans le freezer des boissons en boîte ou en bouteille contenant du dioxyde de carbone, car elles se dilatent après la congélation et les récipients risqueraient d'exploser.
- Les aliments en bouteille qui ont besoin d'être surgelés doivent être stockés dans le freezer pour moins d'une heure avant de les sortir, si non, les bouteilles risqueraient d'exploser.

Ne consommez pas directement les glaces et les glaçons à la sortie du freezer. La température basse risquerait en effet de provoquer des brûlures dues au froid sur les lèvres. En même temps, n' retirez pas des aliments de votre freezer lorsque vous avez les mains mouillées.

IMPORTANT!

- Emballez les aliments avant de les mettre dans le freezer.
- Respectez les dates 'À consommer de préférence avant le'.
- Vous êtes conseillés de stocker seulement des aliments frais de grande qualité.
- Préparez les aliments à congeler en petites portions.
- Le poids d'une portion ne doit pas dépasser 2 kg.
- La pellicule plastique, la feuille d'aluminium et le récipient en verre peuvent être utilisés pour l'emballage des denrées.
- Évacuez le plus d'air possible de l'emballage des aliments.
- Utilisez des cordes élastiques, des pinces, des cordes ou des rubans antigels pour l'étanchéité de l'emballage des aliments.
- Vous pouvez également utiliser un poste de soudure pour l'étanchéité des sacs plastiques ou des tubes plastiques...
- Marquez le nom, le poids, la date de congélation des aliments sur leur emballage avant de les mettre dans le freezer.
- Mettez le côté large des aliments vers le bas sur le fond du freezer pour avoir une congélation rapide.
- Attendez que les emballages des aliments soient secs avant des les mettre dans le freezer.
- Ne recongelez pas des aliments déjà décongelé, en tout ou en partie, à moins que vous les transformiez en aliments cuits (cuire ou rôtir)
- Ne consommez pas des aliments dépassant les dates 'À consommer de préférence avant le', sinon, il y aurait une intoxication alimentaire.

12. Préparation des glaçons, des glaces

Préparation des glaçons:

- Remplissez à trois quarts le bac à glaçons d'eau et placez-le sur le fond du freezer. Quand ils sont prêts, vous n'avez qu'à mettre le bac sous l'eau courante pour un instant pour faire partir les glaçons.

Préparation des glaces:

- Enlevez les séparateurs du bac à glaçons. Il est à noter que plus crémeuse votre glace est, plus de temps il faut pour la préparer. Quand les glaces sont prêtes, vous n'avez qu'à mettre le bac sous l'eau courante pour un instant pour faire partir les glaces.

13. Préparation pour les vacances

Si vous n'utiliserez pas le réfrigérateur pour longtemps, débranchez-le en retirant la fiche de la prise de courant et nettoyez-le d'après les instructions écrites dans la partie 'Nettoyage et Entretien'. Laissez la porte ouverte pour éviter la formation des odeurs désagréables.

14. Nettoyage et Entretien

Débranchez l'appareil avant le nettoyage.

Français

Pour avoir un coffre propre, il faut nettoyer régulièrement l'extérieur du réfrigérateur avec une cire silicone, et c., mais il ne faut pas nettoyer son intérieur. Nettoyez régulièrement avec de l'eau tiède le joint de la porte, mais n'utilisez pas des détergents pour le nettoyage. N'utilisez jamais de l'huile ou de la graisse pour nettoyer le joint de la porte.

Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur.

- Nettoyez une fois par mois le compartiment réfrigérateur, il vaut mieux nettoyer le freezer chaque fois après le dégivrage.
- Retirez les aliments du compartiment réfrigérateur et du freezer et mettez-les au frais.
- Enlevez toutes les pièces amovibles.
- Les pièces à l'intérieur du réfrigérateur ne doivent pas être nettoyées dans un lave-vaisselle. Nettoyez-les à la main avec de l'eau tiède et un peu de détergent. N'utilisez jamais des détergents concentrés, de l'abrasif, des produits chimiques, comme l'acide. Nous vous conseillons d'utiliser des détergents doux.

Le nettoyeur à vapeur est très dangereux et strictement interdit.

Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avec de l'eau pure et essuyez-le avec un chiffon doux. Il faut attendre 3 ou 4 minutes avant de mettre les aliments en place.

N'endommagez pas ou déplacez la plaque signalétique du réfrigérateur. Vous devez la montrer pour le service après-vente.

Assurez-vous que l'eau n'entre pas en contact avec les pièces électriques du réfrigérateur.

Si le réfrigérateur est équipé d'un échangeur thermique à l'arrière, c'est-à-dire, un condenseur, il faut régulièrement éliminer des poussières et des peluches qui empêcheraient la dissipation thermique et augmenteraient la consommation d'électricité. Vous pouvez les éliminer à l'aide d'une brosse douce ou un plumeau.

L'eau de dégivrage s'écoule par un gouttière. Il faut nettoyer régulièrement le trou de drainage avec un tampon ou des instruments similaires.

Assurez-vous que l'eau n'entre pas dans le trou d'évacuation, sinon, l'eau jaillirait sur le sol dû à l'évaporation.

15. Dégivrage

a) Compartiment réfrigérateur

Une couche de glace se formerait sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur quand le compresseur marche. Le dégivrage dans le compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement. L'eau de dégivrage entre dans l'évaporateur où elle s'évapore.

Mode d'emploi

b) Freezer (s'il y en a)

Le freezer, destiné au stockage des aliments congelés, ne se dégivre pas automatiquement.

Le freezer doit être régulièrement dégivré. Dégivrez le freezer une fois que la couche de glace atteint 5mm.

Débranchez le réfrigérateur lors de dégivrage, et retirez les aliments et mettez-les au frais. Effacez la glace du freezer avec une plaque plastique. Pour accélérer le dégivrage, vous pouvez mettre un bol d'eau chaude dans le freezer. Remettez les aliments dans le freezer après le dégivrage.

Risques de sécurité potentiels!

N'utilisez pas des appareils électriques, tels que sèche-cheveux, ventilateur électrique, nettoyeur à vapeur, dégivreur pulvérisateur ou feu nu (par exemple, bougie) pour le dégivrage. Les pièces en plastique du freezer pourraient fondre, et toute étincelle ou feu nu pourrait provoquer un incendie en présence de gaz explosive. N'utilisez jamais un nettoyeur à vapeur pour dégivrer le freezer – risque de choc électrique.

Avertissement!

Enveloppez les aliments congelés avec des journaux ou un tapis.

- Laissez les aliments congelés au frais avant que le dégivrage ne soit fini.
- Ouvrez la porte du freezer.
- Le givre et la glace se forment sur la surface de l'évaporateur au cours de l'opération. Une couche épaisse de glace ou de givre constitue un isolateur thermique qui empêche la conduction thermique.
- Dégivrez le réfrigérateur le plus vite possible, de peur que les aliments congelés ne fondent.
- Faites partir l'eau de temps en temps avec une éponge.
- Placez un récipient d'eau chaude (n'utilisez pas de l'eau bouillante) près de la porte du freezer pour accélérer le dégivrage.
- Essuyez l'intérieur du freezer et mettez les aliments congelés en place.
- Rebranchez le réfrigérateur après le dégivrage.
- Mettez en marche l'appareil en réglant le bouton du régulateur de température.
- Fermez la porte du freezer.

16. Diagnostic des problèmes

La dernière technique de fabrication et la réfrigération ultramoderne et la technologie de congélation permettent un fonctionnement fiable et en sécurité au réfrigérateur. Dans le doute de panne, veuillez contrôler le réfrigérateur en suivant les instructions suivantes avant d'appeler le centre de service et votre fournisseur.

À noter:

Le compresseur (auss appelé groupe frigorifique) ne marche pas sans arrêt.

Le compresseur est contrôlé via le cadran de température du régulateur de température. Quand la température à l'intérieur dépasse la température réglée, le compresseur commence automatiquement à marcher et quand la température à l'intérieur baisse au-dessous de la température réglée, le compresseur s'arrête automatiquement.

C'est normal que le compresseur fait du bruit au cours de son opération. Le bruit vient du moteur du compresseur. La circulation du réfrigérant dans le système de réfrigération fait aussi du bruit. Tous ces bruits sont normaux et ne veulent pas dire toute panne du réfrigérateur.

Quand il fait froid et quand la température ambiante est basse, il y aura une condensation de l'eau sur le coffre du réfrigérateur. C'est normal et quand la température ambiante hausse, la surface extérieure deviendra sèche.

Si vous n'arrivez pas à trouver les causes possibles de ces phénomènes, et vous ne pouvez pas les éliminer, contactez le centre de service.

17. Dépannage

a) Problème: Le réfrigérateur ne marche pas (il ne fonctionne pas).

Vérifiez:

- Le cordon d'alimentation est-il en bon état? Est-il bien branché sur la prise de courant?
- Y a-t-il une coupure de courant? (Utilisez un petit appareil électrique pour contrôler, par exemple, agitateur ou sèche-cheveux)
- Est-ce que le réfrigérateur est mis en marche? (Le régulateur de température ne doit pas être réglé à la position '0'.)
- Est-ce que le fusible a sauté? Est-ce qu'il y a un mauvais contact?

b) Problème: Le réfrigérateur ne réfrigère pas suffisamment; le compresseur fonctionne trop fréquemment.

Vérifiez:

- Le réfrigérateur doit rester hors de tension pour au moins deux heures après l'installation dans le but de rendre stable le système de circulation du réfrigérant. Voyez 'Mise en marche'. S'il ne marche pas, débranchez l'appareil et inclinez-le vers un côté pour un instant ou placez-le sur une surface inclinée et ensuite placez-le à la position originale. Branchez-le deux heures plus tard. N'ouvrez pas la porte en 12 heures.
- Est-ce que la porte peut être normalement fermée? Si oui, le joint de la porte peut certainement presser uniformément et en sûreté le coffre du réfrigérateur.

Test: Ce serait difficile de retirer un papier mis entre le joint de la porte et le coffre du réfrigérateur.

Si le papier est facile à retirer, contactez le centre de service.

- Il y a une couche épaisse de glace à l'intérieur du freezer. (voyez 'Nettoyage et Entretien')
- Est-ce que le réfrigérateur est exposé directement à la lumière du soleil ou près d'une source de chaleur (four, radiateur, etc.)?

À faire: N'exposez pas le réfrigérateur directement à la lumière du soleil; ne le placez pas à côté d'une source de chaleur; mettez un barrage thermique entre

le réfrigérateur et la source de chaleur (voyez 'Emplacement')

- Y a-t-il trop d'aliments à l'intérieur du réfrigérateur?
- Est-ce que la ventilation est bonne? Est-ce que la bouche d'aération est bloquée? Est-ce qu'il y a trop de poussières sur l'échangeur thermique (condenseur)?

c) La température du compartiment réfrigérateur est trop basse.

Vérifiez:

- Est-ce que le régulateur de température est correctement réglé?
- Est-ce que la porte du freezer est correctement fermée?
- Est-ce qu'il y a beaucoup d'aliments stockés (plus d'un kilo)? (si le freezer fonctionne longtemps, la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur baisse par conséquent.)

d) Le freezer est trop chaud et les aliments congelés décongèlent.

- Est-ce que la température ambiante est trop basse? (dans ce cas, l'unité de réfrigération pourrait mal fonctionner, ce qui provoquerait une haute température à l'intérieur du freezer.)

À faire: Faire augmenter la température ambiante.

e) Y a-t-il une couche épaisse de glace à l'intérieur du freezer?

Vérifiez:

- Est-ce que la porte du freezer est correctement fermée?
- Si des aliments sont congelés sur la paroi, essayez de les déplacer avec des instruments contondants, tel que la mêche d'une cuillère.
- Dégivrez et ensuite nettoyez le freezer (Voyez 'Dégivrage').
- Une couche épaisse de glace va influencer la performance de réfrigération et augmenter la consommation d'électricité.

f) Le voyant ne s'allume pas.

Vérifiez:

- Est-ce que l'interrupteur du voyant fonctionne normalement?
- Si l'interrupteur est en bon état, l'ampoule doit être remplacée (voyez 'Remplacement de l'ampoule intérieure').

g) Bruit inhabituel

Vérifiez:

- Le réfrigérateur est-il installé sur une surface plane et dure? Est-ce qu'il y a des meubles ou d'autres objets vibrants aux alentours du réfrigérateur? Est-ce qu'il y a quelque chose entre l'arrière du réfrigérateur et le mur?
- Déplacez les objets en contact avec le réfrigérateur, laissez une certaine espace entre le réfrigérateur et les objets autour du réfrigérateur.
- Est-ce que les pièces amovibles sont bien installées?
- Est-ce que les bouteilles ou récipients à l'intérieur du compartiment touchent l'un l'autre?

Note!

C'est normal qu'il y ait du bruit du réfrigérant circulant dans le système de réfrigération.

C'est normal qu'il y ait des gouttes d'eau autour de la poignée de la porte en été. Essuyez-les avec un chiffon sec.

Toute réparation de l'appareil ne doit pas être effectuée par vous-même et vous ne devez pas intervenir dans le fonctionnement normal de l'appareil.

18. Lors d'une coupure de courant

Ce n'est pas la peine de sortir les aliments du freezer si la coupure ne dure pas plus de deux heures, sinon, il faut retirer les aliments.

19. Faire un appel de service

Toute réparation du réfrigérateur doit être faite par les personnes professionnelles autorisées. Sinon, le fabricant n'a pas la responsabilité des risques de dommage ou blessure dus à non conformité aux instructions prescrites. La carte de garantie et la liste des centres de service indiquent les fournisseurs autorisés de service après-vente pour votre appareil.

Consultez votre fournisseur s'il n'y a pas de centre de service près de chez vous.

Le non-respect des instructions risque de provoquer des dommages à l'appareil. Le fabricant déclinera toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions. L'utilisateur prend à sa charge tous les frais relatifs à la réparation de l'appareil.

Pour avoir des aides promptes, vous devez être au courant des ces informations suivantes:

- Type et modèle du réfrigérateur (voyez la plaque signalétique)
- Date d'achat
- Nom et adresse de votre fournisseur
- Description des pannes / Problèmes

20. Installation dans la cuisine

Si vous voulez installer le réfrigérateur dans la cuisine, référez-vous aux instructions correspondantes dans le manuel d'installation des réfrigérateurs d'autres types.

21. Garantie

Les modalités et la durée de la garantie sont indiquées sur la carte de garantie. Lors de l'achat de l'appareil, le fournisseur vous les expliquera.

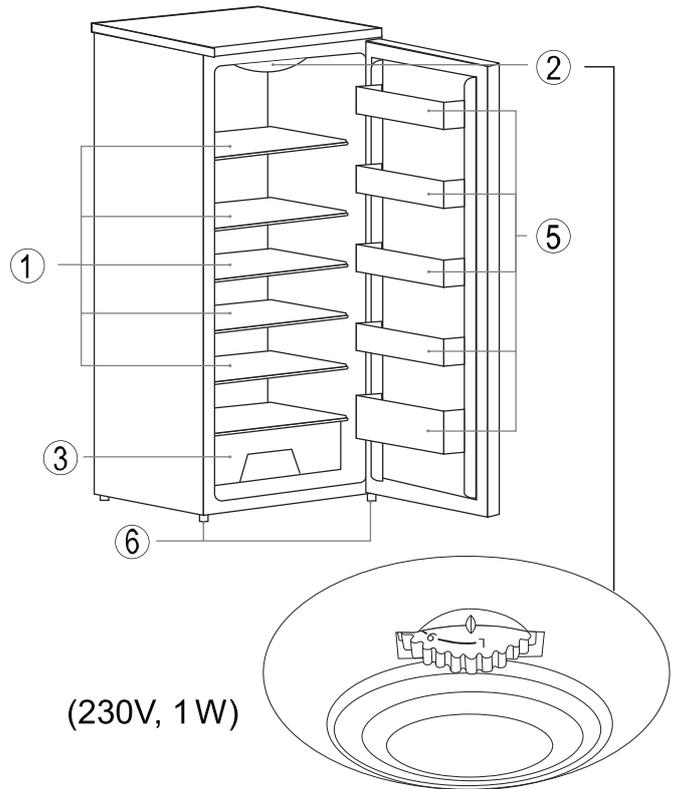
Le fabricant se réserve le droit d'améliorer, de temps en temps, le design, la construction et la technologie de l'appareil sans vous prévenir.

22. Illustration des pièces

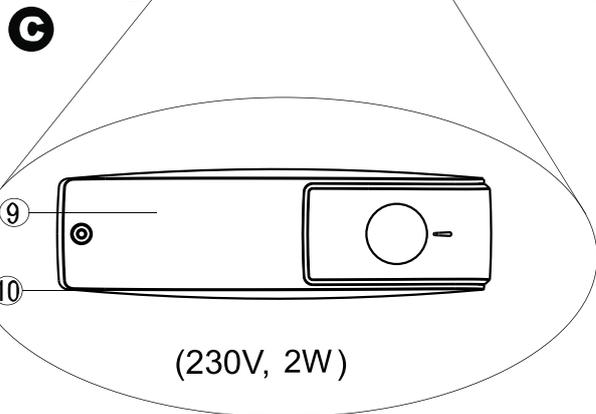
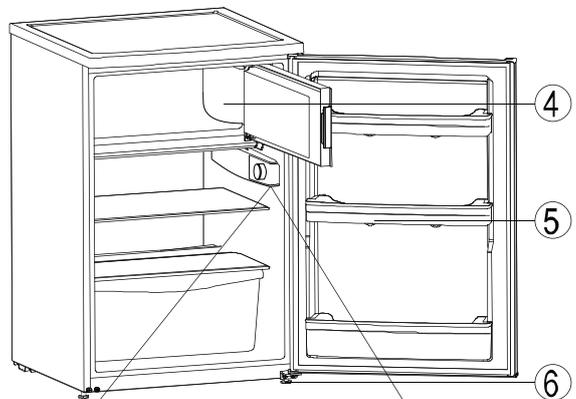
A HUL-546W/HTTL-607W/HTTL-506W



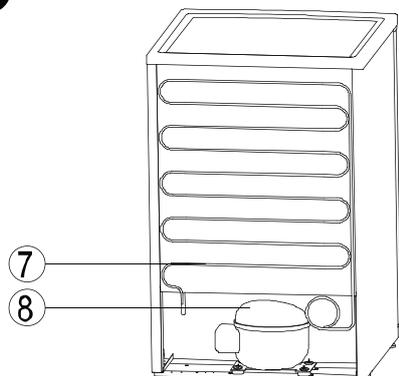
HUL-676W(S)(B)/HUL-677W



B HTTF-506W(S)/HTTF-607W



D



1	clayettes (verre)	7	condenseur
2	Voyant intérieur et thermostat	8	Compresseur
3	Tiroirs à fruits et légumes	9	cache
4	Freezer	10	l'ampoule
5	Support de bouteille	11	interrupteur
6	charnière inférieure et le pied réglable.		

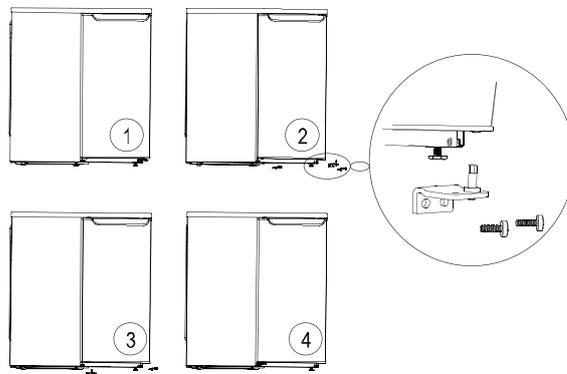
22. Voyant intérieur – Remplacement de l'ampoule

Remplacement de l'ampoule intérieure (Illustrations D , parties 22):

Débranchez le réfrigérateur avant toute intervention de ce type.

- Pressez le cache, comme ce qui est illustré dans la figure.
- Enlevez le cache.
- Réinstallez le cache.
- Remplacez l'ampoule.

23. Porte réversible



La porte de ce réfrigérateur peut être ouverte à gauche ainsi qu'à droite. Vous pouvez suivre les opérations suivantes pour changer l'ouverture de la porte:

- Inclinez un peu le réfrigérateur. Enlevez la vis du pied réglable et la charnière inférieure avec des instruments. Et démontez la porte.

Note: pour éviter tout dommage du réfrigérateur, ne prenez pas avec force la bordure de la porte.

- Dévissez la broche de la charnière supérieure et revissez-la à cette dernière dans le trou opposé et fixez-la.
- Installez la porte.
- Inclinez un peu le réfrigérateur et fixez avec des instruments la charnière inférieure, la vis et le pied réglable.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LES DÉCHETS

Directive 2012/19/EU



En tant que détaillant responsable, nous nous soucions de l'environnement.

Ainsi nous vous recommandons vivement de suivre la bonne procédure de traitement de votre produit, batteries et matériel d'emballage. Vous contribuerez à la conservation des ressources naturelles et à leur recyclage afin de protéger votre santé et l'environnement.

Traitez ce produit ainsi que son emballage conformément aux lois locales. Étant donné que ce produit contient des composants électroniques et parfois des batteries, celui-ci ainsi que ses accessoires, en fin de vie, doivent être traités séparément des déchets ménagers.

Contactez votre autorité locale afin de vous renseigner sur les déchets et le recyclage.

Le produit doit être remis à un point de collecte local pour son recyclage. Certains points de collecte acceptent les produits gratuitement.

Nous nous excusons pour toute désagrément provoqué par de petites incohérences constatées dans ces instructions pouvant se produire suite à l'amélioration ou au développement du produit.